



**QORTI CIVILI PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF MARK CHETCUTI LL.D.**

**Illum il-Hamis, 10 ta' Ottubru 2019**

Numru 21

**Rikors Guramentat Nru. 282/2019**

**Av. Peter Fenech bhala mandatarju specjali  
tas-socjeta estera Unilever N.V. (numru tar-Registru  
Kummercjali ta' Rotterdam 24051830) ta' Weena 455,  
Rotterdam 3013AL, The Netherlands**

**vs**

**Dr Yanika Bugeja u P.L. Gerald Bonello  
nominati kuraturi deputati sabiex jirraprezentaw  
lill-assenti kunsinnatarju Al Farouk Commerce International ta'  
Imm, Pacha Centre 75 AV, Khaeireddine Pacha, Bloc C. 1eme  
Etage Apt C6, Mont Plaisir 1073- Tunisie  
b'digriet tal-14 ta' Gunju 2019**

**Il-Qorti,**

Rat ir-rikors guramentat tal-attur nomine tal-14 ta' Marzu, 2019 li jghid hekk:

1. Illi l-esponent gie mahtur bhala mandatarju specjali tas-socjeta estera Unilever N.V. sabiex jipprezenta l-azzjonijiet gudizzjarji necessarji sabiex jigu protetti l-interessi taghha gewwa Malta.

2. Illi s-socjeta estera Unilever N.V. hija l-proprjetarja tad-drittijiet registrati bhala trademark tal-Unjoni Ewropea (EUTM) mal-Ufficcju tal-Proprijeta



Intellettwali tal-Unjoni Ewropea (EUIPO) senjatement: (a) logo 'Unilever' bin-numru ta' registrazzjoni 003646916 datata 23 ta' Awwissu 2005 (Dok U1 anness), (b) il-kelma 'Unilever' bin-numru ta' registrazzjoni 008646481 datata

18 ta' Gunju 2010 (Dok U2 anness), u (c) il-kelma 'REXONA' bin-numru ta' registrazzjoni 001408921 datata 6 ta' April 2001 (Dok. U3 anness) u (d) il-kelma 'Vaseline' bin-numru ta' registrazzjoni 005978713 datata 15 ta' Mejju 2008 (Dok. U12 anness).

3. Illi fid-19 ta' Frar 2019, ir-rikorrent nomine gie infurmat mill-Kontrollur tad-Dwana li waqt l-iskrutinji tieghu gewwa l-Port Hieles, Marsaxlokk, Malta, huwa kien issosspenda r-rilaxx tal-container bin-numru CMAU 5900587 li dahal gewwa l-Port Hieles fuq il-vapur 'MAYSSAN', liema container kien fih numru li ghad irid jigi identifikat ta' fliexken tad-deoderants kollha bil-marki registrati ta' Unilever N.V. skont id-dokument anness u mmarkat Dok U4 u li prima facie dehru lill-Kontrollur tad-Dwana li jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta intellettuali tas-socjeta estera Unilever N.V.

3A. Illi, fis-sitta u ghoxrin (26) ta' Marzu 2019, l-esponenti nomine gie infurmat mill-Kontrollur tad-Dwana li waqt it-tallying tal-container bin-numru CMAU 5900587 instabu ukoll hamsa u tletin elf, seba' mija u erba' u tmenin (35,784) fliexkun hair tonic kollha bil-marki 'VASELINE' u marki ohra registrati ta' Unilever N.V. skont id-dokument anness u mmarkat Dok. U11 u li prima facie dehru lill-Kontrollur tad-Dwana li jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta intellettuali tas-socjeta estera Unilever N.V.

4. Illi mill-kampjuni li ttiehdu mir-rikorrenti nomine, jirrizulta li l-merkanzija imsemmija u mizmuma taht l-awtorita tal-Kontrollur tad-Dwana tikkonsisti fil-fatt f'kontraffazzjonijiet, senjatament ghaliex dawn il-fliexken tad-deoderants fihom it-trademarks fuq imsemmija u elementi distintivi ohra li ma jikkorrispondux mad-dettalji ta' prodotti li legittimament ikollhom it-trademarks proprjeta ta' Unilever N.V. u di più, gew manifatturati u esportati minghajr l-awtorizzazzjoni ta' Unilever N.V. u ghalhekk, fliexken tad-deoderants jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta intellettuali ta' Unilever N.V. Ir-rapport relattiv ta' Unilever N.V. huwa anness u rispettivament immarkat Dok. U5.

4A. Illi mill-kampjuni li ttiehdu mir-rikorrenti nomine, jirrizulta li l-merkanzija ta' fliexken hair tonic mizmuma taht l-awtorita tal-Kontrollur tad-Dwana tikkonsisti fil-fatt f'kontraffazzjonijiet, senjatament ghaliex dawn il-fliexken hair tonic fihom it-trademarks fuq imsemmija u elementi distintivi ohra li ma jikkorrispondux mad-dettalji ta' prodotti li legittimament ikollhom it-trademarks proprjeta ta' Unilever N.V. u di piu gew manifatturati u esportati minghajr l-awtorizzazzjoni ta' Unilever N.V. u ghalhekk, l-imsemmija fliexken hair tonic jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta intellettuali ta' Unilever N.V. Ir-rapport relattiv ta' Unilever N.V. ghal dawn il-fliexken hair tonic huwa anness u immarkat Dok. U13.

5. Illi r-rikorrenti nomine talab lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex izomm il-merkanzija suspettata gewwa Malta sabiex, a tenur tal-Artikolu 5 u 7 tal-Att dwar Drittijiet dwar Proprjeta Intellettuali (Mizuri Intrakonfini) (Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta) u l-Artikolu 3 tar-Regolament [EU] Nru. 608/2013 dwar l-infurzar doganali tad-drittijiet tal-proprjeta intellettuali, huwa jipprocedi civilment ghal decizjoni dwar in-natura tal-merkanzija mizmuma, liema talba l-Kontrollur tad-Dwana laqa'.

6. Illi din il-merkanzija inqabdet mill-Port Hieles ta' Malta u l-Kontrollur tad-Dwana jaf li l-kunsinnatarju tal-merkanzija huwa AL FAROUK COMMERCE INTERNATIONAL bl-indirizz postali Imm, Pacha Centre 75 AV, Khaiereddine Pacha, Bloc C, 1eme Etage Apt C6, Mont Plaisir 1073- Tunisie u bis-segwenti dettalji:

Tel 0021620385736

u dan skont dak citat fil-polza ta' taghbija numru DXB0435562 (Dok. U6 anness).

7. Illi l-azzjonijiet tal-intimati huma pprojbiti taht d-dispozizzjonijiet tal-Artikolu 4 tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta suriferit, u l-merkanzija maqbuda tikkontravvjani d-drittijiet ta' proprjeta intellettuali tas-socjeta rikorrenti skont l-Artikolu 2(1)(a)(i), (ii) u (iii) tal-istess Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta, kif ukoll huma pprojbiti taht l-Artikolu 10(1) tal-Att dwar it-Trademarks (Kap. 416 tal-Ligijiet ta' Malta), liema infrazzjonijiet huma azzjonabbli b'applikazzjoni tad-dispozizzjonijiet rilevanti tal-Artikoli 14 sa 19 tal-istess Kap. 416 tal-Ligijiet ta' Malta u l-Artikoli 7 u 8 tal-istess Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta, kif ukoll b'applikazzjoni tal-Artikolu 23 tar-Regolament [EU] Nru. 608/2013 dwar l-infurzar doganali tad-drittijiet tal-proprjeta intellettuali suriferit.

8. Illi l-esponent nomine jiddikjara li l-fatti suesposti jafhom in parti personalment u in parti minn informazzjoni li nghata mill-Kontrollur tad-Dwana kif ukoll mis-socjeta rikorrenti li qiegħed jirrapprezenta.

9. Illi s-socjeta rikorrenti għandha kull interess li tippromwovi din l-azzjoni gudizzjarja sabiex tikkawtela u tenforza l-jeddijiet tagħha.

10. Illi għalhekk kellha ssir din il-kawza.

Għaldaqstant l-esponent nomine umilment jitlob lil din l-Onorabbli Qorti sabiex-

1. Tiddikjara li l-oggetti konsistenti f'numru li għad irid jigi identifikat ta' fliexken tad-deoderants kif ukoll hamsa u tletin elf, seba' mija u erba' u tmenin (35,784) fliexken hair tonic li fuqhom hemm it-trademark tal-Unjoni Ewropea tas-socjeta estera Unilever N.V. hekk kif registrati mal-Ufficcju tal-Proprijeta Intellettuali tal-



Unjoni Ewropea (EUIPO), senjatement: (a) logo 'Unilever' bin-numru ta' registrazzjoni 003646916 datata 23 ta' Awissu 2005 (Dok. U1 anness), (b) il-kelma 'Unilever' bin-numru ta' registrazzjoni 008646481 datata 18 ta' Gunju 2010 (Dok. U2 anness), u (c) il-kelma 'REXONA' bin-numru ta' registrazzjoni 001408921 datata 6 ta' April 2001 (Dok. U3 anness) u (d) il-kelma 'Vaseline' bin-numru ta' registrazzjoni 005978713 datata 15 ta' Mejju 2008 (Dok. U12 anness) li jinsabu prezentement taht l-awtorita tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien issospenda r-rilaxx tal-container bin-numru CMAU 5900587 kontenenti l-imsemmija merkanzija, huma kontrafatti u jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta intellettuali tas-socjeta rikorrenti Unilever N.V., u dan okkorrendo bin-nomina ta' esperti nominati għal dan il-fini;

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana jiddisponi minn tali merkanzija lil hinn mill-konsum tal-kummerc b'dak il-mod li jipprekludi xi hsara lis-socjeta rikorrenti u l-

pubbliku konsumatur, jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddistruggi l-imsemmija merkanzija, f'kull kaz minghajr ebda kumpens lil u a spejjez tal-intimati;

3. Tordna li l-intimati ghandhom ibaghtu l-ispejjez kollha konnessi mal-mizuri ordnati ai termini tat-tieni (2) u t-tielet (3) talbiet rikorrenti, inkluzi dawk tat-trasport tal-imsemmija merkanzija ghall-hazna f'Malta qabel id-distruzzjoni eventwali taghhom, tal-hazna stess, tat-tallying u tal-ispejjez kollha dovuti lill-Kontrollur tad-Dwana mill-bidu tal-proceduri, kif ukoll tat-trasport mill-lok tal-hazna ghall-lok eventwali ta' distruzzjoni, inkluz ukoll l-ispejjez kollha inkorsi ghad-distruzzjoni finali tal-istess merkanzija.

Bl-ispejjez kontra l-intimati li minn issa huma ingunti ghas-subizzjoni.

Rat ir-risposta guramentata tal-kuraturi deputati tal-24 ta' Lulju 2019 fejn ecceppew:

1. Illi l-esponenti jeccepixxu li huma ma humiex edotti mill-fatti.
  2. Illi l-esponenti qeghdin minn issa jirriservaw li jipprezentaw eccezzjonijiet ulterjuri jekk kemm-il darba huma jirnexxielhom jaghmlu kuntatt mal-assenti kunsinnatarju Al Farouk Commerce International.
- Illi r-rikorrenti huma minn issa ngunti in subizzjoni.  
Bl-ispejjez.

Rat l-atti u d-dokumenti kollha tal-kawza;

Rat li l-kawza giet differita ghas-sentenza in difett ta' ostakolu.

### **Ikkunsidrat**

Illi s-socjeta rikorrenti hija proprjetarja tad-drittijiet registrati bhala EU Trade



Marks tal-markji 'Unilever', 'Unilever', 'REXONA' u 'Vaseline' bin-numri ta' registrazzjoni 003646916, 008646481, 001408921, u 005978713 rispettivament u dan skont kif jidher fuq id-dokumenti U1 sa U3, u U12.

Illi mill-provi prodotti jirrizulta li f'container CMAU 5900587 li kien inhatt fil-port hieles ta' Marsaxlokk minn fuq il-vapur MAYSSAN li kien diehel Malta fil-11 ta' Jannar 2019 l-Ufficjali tad-Dwana sabu konsenja ta' erbatax-il elf (14,000) flixkun tad-deodorant u ta' hamsa u tletin elf, seba' mija u erbgha u tmenin (35,784) flixkun hair tonic bil-markji tas-socjeta rikorrenti, u li kien hemm suspett li ma humiex genwini u dan bi ksur tal-provvedimenti tal-Kap. 414, u

minn ezamijiet li saru sussegwentement fuq l-istess oggetti, instab li dawn kienu kontrafatti. Dan kollu jirrizulta mir-rapporti datati 4 ta' Marzu 2019 (Dok. U5 fol. 24) u 4 ta' April 2019 (Dok. U13 fol. 36) maghmul minn Isam Badwailan rapprezentant tas-socjeta rikorrenti.

Illi allura jirrizulta li kien hemm ksur tal-artikoli apposti tal-Kap. 414, u bl-applikazzjoni tal-artikolu 23 tar-Regolament EU 608/2013, is-socjeta rikorrenti inizjat dawn l-opportuni proceduri gudizzjarji skont il-ligi, u fit-terminu indikat.

Peress li l-allegazzjonijiet u l-pretensjonijiet attrici jidhru li gew kollha ikkonfermati permezz tad-dokumenti esebiti mar-rikors gumentat u atti ohra prezentati fl-atti tal-kawza li jinkludi l-affidavit tal-Ufficjal tad-Dwana Randolph Mizzi datat 2 ta' Ottubru 2019 (Dok. V16 fol. 106) li kkonferma li l-istess oggetti hawn indikati ghadhom qed jinzammu fl-imhazen tad-dwana, u tar-rapporti ta' Isam Badwailan li ikkonferma li mill-ezamijiet li saru fuq l-istess merkanzija mertu tal-kawza odjerna kienet fil-fatt kontrafatta.

Illi l-ispejjez kollha nkluzi sabiex issir id-distruzzjoni tal-istess oggetti hija elenkata fl-affidavit ta' Randolph Mizzi (fol. 107). Ghalhekk it-talbiet attrici ghandhom jigu milqugha kif gej:

### **Konkluzjoni**

Ghal dawn il-motivi, il-Qorti, taqta' u tiddeciedi, billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi l-oggetti kollha in kwistjoni konsistenti f'erbatax-il elf (14,000) flixxun tad-deodorant u fi hamsa u tletin elf, seba' mija u erbgha u tmenin (35,784) flixxun hair tonic bil-markji tas-socjeta rikorrenti, li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma pprojbiti taht d-dispozizzjonijiet tal-artikolu 4 tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta suriferit, u l-merkanzija maqbuda tikkontravvjoni d-drittijiet ta' proprjeta intellettuali tas-socjeta rikorrenti skont l-artikolu 2(1)(a)(i), (ii) u (iii) tal-istess Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta, kif ukoll huma pprojbiti taht l-artikolu 10(1) tal-Att dwar it-Trademarks (Kap. 416 tal-Ligijiet ta' Malta), liema

infrazzjonijiet huma azzjonabbli b'applikazzjoni tad-dispozizzjonijiet rilevanti tal-artikoli 14 sa 19 tal-istess Kap. 416 tal-Ligijiet ta' Malta u l-artikoli 7 u 8 tal-istess Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta, kif ukoll b'applikazzjoni tal-artikolu 23 tar-Regolament [EU] Nru. 608/2013 dwar l-infurzar doganali tad-drittijiet tal-proprjeta intellettwali suriferit;

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' erbatax-il elf (14,000) flixxun tad-deodorant u ta' hamsa u tletin elf, seba' mija u erbgħa u tmenin (35,784) flixxun hair tonic bil-markji tas-socjeta rikorrenti, b'container numru CMAU 5900587 da parti tal-intimati u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta intellettwali tas-socjeta rikorrenti inkwantu li ma humiex genwini, skont l-artikoli precitati fid-decide ta' din is-sentenza;

3. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din is-sentenza jiddistruggi l-oggetti in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u a spejjez tal-intimati, skont l-artikolu 8 tal-Kap. 414 u l-provvedimenti tal-artikolu 23 tar-regolament EU 608/2013;

4. Tordna lil-intimati jhallsu l-ispejjez kollha, inkluzi dawk tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni tal-oggetti in kwistjoni, tat-*tallying* u tal-ispejjez tal-Ufficiali tad-Dwana skont it-termini tal-Kap. 414 u tar-regolament EU 608/2013, u dan kif jirrizulta mill-affidavit tar-rapprezentant tal-Kontrollur tad-Dwana (fol. 107);

Bl-ispejjez kontra l-intimati b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skont il-ligi.

Onor. Mark Chetcuti LL.D.

Imhallel

Anne Xuereb

Deputat Registratur